Form No. 3446-898 Rev B

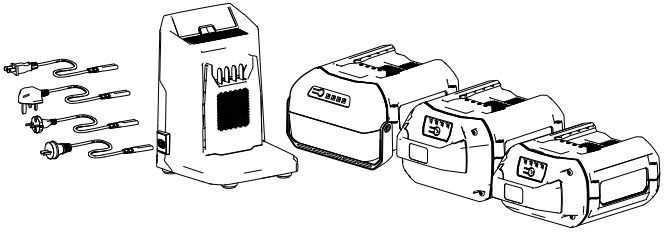
TORO®

Count on it.

Navodila za uporabo

Akumulatorji in polnilniki za akumulatorje Flex-Force Power System™ 60 V MAX

Model št.: 68810—Serijska št.: 323000101 in gor
Model št.: 81802—Serijska št.: 323000001 in gor
Model št.: 81805—Serijska št.: 323000001 in gor
Model št.: 81820—Serijska št.: 323000001 in gor
Model št.: 81825—Serijska št.: 323000001 in gor
Model št.: 81850—Serijska št.: 323000001 in gor
Model št.: 81860—Serijska št.: 323000001 in gor
Model št.: 81875—Serijska št.: 323000001 in gor



Registrirano pri www.Toro.com.
Prevod originala (SL)

CE UK CA

3446-898

Uvod

Ti akumulatorji in polnilniki za akumulatorje so namenjeni za domačo in komercialno uporabo. Ti akumulatorji so zasnovani za polnjenje samo s polnilniki litij-ionskih akumulatorjev Toro 60 V. Ti polnilniki so zasnovani za polnjenje samo litij-ionskih akumulatorjev Toro 60 V. Niso zasnovani za polnjenje drugih akumulatorjev. Uporaba teh izdelkov za nepredvidene namene je lahko nevarna za vas in navzoče osebe.

Podrobno preberite te informacije, da se seznanite s pravilnim upravljanjem in vzdrževanjem ter preprečite telesne poškodbe in poškodbe stroja. Za pravilno in varno upravljanje izdelka ste odgovorni sami.

Če potrebujete več informacij, vključno z nasveti glede varnosti, gradivom za usposabljanje za uporabo, podatki o dodatni opremi in pomočjo pri iskanju prodajalca oziroma želite registrirati izdelek, obiščite spletno mesto www.Toro.com.

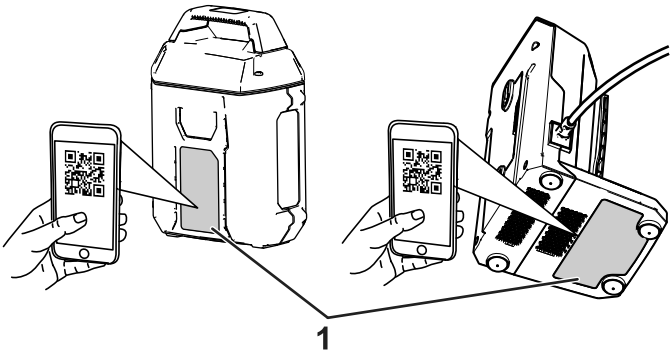
© 2023—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registrirano pri www.Toro.com.

Prevod originala (SL)
Natisnjeno na Kitajskem
Vse pravice pridržane

3446-898

Pomembno: **Do podatkov o garanciji, delih in drugih informacij o izdelku lahko dostopate tako, da z mobilno napravo odčitate QR-kodo na nalepki s serijsko številko (če je nameščena).**



g397296

Diagram 1

1. Mesto številke modela in serijske številke.

Model št.: _____

Serijska št.: _____

Znak varnostnega opozorila

Znak varnostnega opozorila (Diagram 2) tako v tem priročniku kot tudi na stroju označuje pomembna varnostna opozorila, ki jih morate upoštevati, da preprečite nesreče.

g000502

Diagram 2

Znak varnostnega opozorila

Ta znak varnostnega opozorila je nad opozorili, ki opozarjajo na nevarno ravnanje ali okoliščine, sledi pa mu beseda **NEVARNOST**, **OPOZORILO** ali **SVARILO**.

NEVARNOST označuje neposredno nevarnost, ki **bo** privedla do smrti ali hudih telesnih poškodb, če je ne preprečite.

OPOZORILO označuje morebitno nevarnost, ki **lahko** privede do smrti ali hudih telesnih poškodb, če je ne preprečite.

SVARILO označuje neposredno nevarnost, ki **bi lahko** privedla do lažjih ali zmernih telesnih poškodb, če je ne preprečite.

Za poudarjanje informacij sta v tem priročniku uporabljeni še dve drugi besedi. **Pomembno** opozarja na posebne tehnične informacije, medtem ko **Opomba** označuje informacije, ki jih morate posebej pozorno prebrati.

Varnost

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

1. TA NAVODILA SHRANITE – Ta priročnik vsebuje pomembna varnostna navodila in navodila za uporabo litij-ionskih akumulatorjev Toro 60 V ter polnilnikov za litij-ionske akumulatorje Toro 60 V.
2. Pred uporabo akumulatorja preberite vsa navodila in opozorilne oznake na polnilniku za akumulatorje, akumulatorju in izdelku, v katerem se uporablja akumulator.
3. SVARILO – Za zmanjšanje nevarnosti poškodbe, litij-ionske akumulatorje Toro 60 V polnite izključno s polnilnikom za litij-ionske akumulatorje Toro 60 V. Akumulatorji drugih znamk bi lahko eksplodirali, kar bi lahko povzročilo telesne poškodbe in materialno škodo.
4. OPOZORILO – Priključitev polnilnika za akumulatorje v vtičnico, ki ni pod napetostjo med 100 in 240 V, lahko povzroči požar ali električni udar. Polnilnika za akumulatorje ne priključite v vtičnico, ki ni pod napetostjo od 100 do 240 V. Za drugačen priklop po potrebi uporabite adapter vtiča z ustrezno konfiguracijo za električno vtičnico.

I. Usposabljanje

1. Otrokom ali neusposobljenim osebam ne smete dovoliti, da upravljajo ali servisirajo napravo. Stroj sme upravljati ali servisirati samo odgovorna, usposobljena in fizično zmožna oseba, ki je seznanjena z navodili za upravljanje naprave.
2. Ne dovolite otrokom, da bi uporabljali stroj, akumulator ali polnilnik oziroma da bi se igrali z njimi. Lokalni predpisi lahko omejujejo starost upravljavca.

II. Priprava

1. Naprave uporabljajte izključno z izrecno navedenimi akumulatorji. Uporaba drugih vrst akumulatorjev lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb ali požara.
2. Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega akumulatorja ali polnilnika za akumulatorje. Lahko bi prišlo do nepredvidljivega delovanja, ki lahko povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost telesne poškodbe.
3. Če je napajalni kabel polnilnika poškodovan, se obrnite na pooblaščenega serviserja, da ga zamenja.

III. Uporaba

1. Akumulator polnite samo s polnilnikom za akumulatorje, ki ga je določilo podjetje Toro. Polnilnik, ki je primeren za en tip akumulatorja, lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabljate z drugim akumulatorjem.
2. Akumulator obvezno polnite v dobro prezračevanem prostoru.
3. Upoštevajte navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorja izven temperaturnega razpona, navedenega v navodilih. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodbe akumulatorja in večje nevarnosti požara.
4. Pri neustreznih pogojih uporabe lahko iz akumulatorja brizga tekočina. Izogibajte se stiku z njo. V primeru nenamernega stika s tekočino sperite tekočino z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki je izvržena iz akumulatorja, lahko povzroči draženje ali opekline.
5. Akumulatorja in orodja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi. Izpostavljenost ognju ali temperaturi nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
6. POZOR – nepravilno ravnanje z akumulatorjem lahko povzroči nevarnost požara, eksplozije ali kemičnih opeklin.
   - Akumulatorja ne razstavljajte.
   - Akumulator zamenjajte samo z originalnim akumulatorjem Toro. Uporaba drugega akumulatorja lahko povzroči požar ali predstavlja nevarnosti telesnih poškodb.
   - Akumulatorji morajo biti izven dosega otrok in v originalni embalaži, dokler jih ne uporabljate.

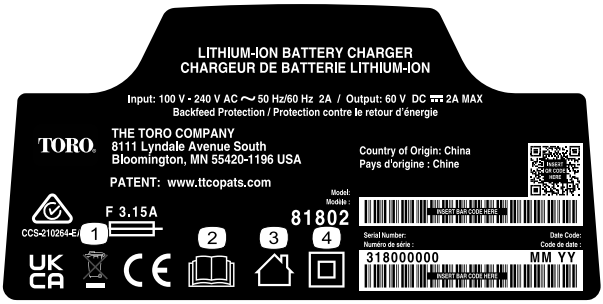
IV. Vzdrževanje in shranjevanje

1. Otrokom ne dovolite, da bi izvajali čiščenje ali vzdrževanje polnilnika za akumulatorje.
2. Če akumulatorja ne uporabljate, pazite, da v njegovi bližini ne bo kovinskih predmetov, kot so sponke, kovanci, ključi, žeblji ali vijaki, ki bi lahko ustvarili stik med poli. Kratki stik polov akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
3. Ne poskušajte popravljati akumulatorja ali polnilnika za akumulatorje. Zaradi zagotavljanja varnosti vzdrževanja izdelka naj pooblaščeni serviser izvede servis akumulatorja oziroma polnilnika za akumulatorje z uporabo enakih nadomestnih delov.
4. Upoštevajte lokalne predpise glede posebnih navodil za odstranjevanje akumulatorjev.

SHRANITE TA NAVODILA

Nalepke z varnostnimi opozorili in navodili

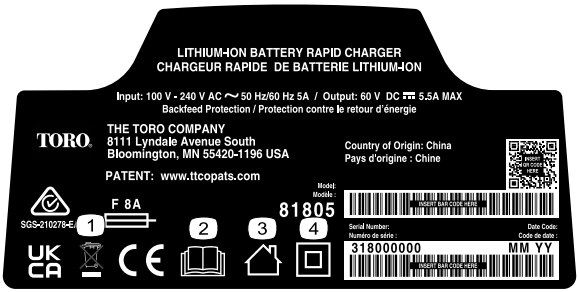
Varnostne nalepke in nalepke z navodili so nameščene v bližini vseh nevarnih predelov in dobro vidne upravljavcu. Poškodovane in manjkajoče varnostne nalepke nadomestite z novimi.



decal144-6028

144-6028

1. Zavrzite v skladu s predpisi
2. Preberite *uporabniški priročnik*.
3. Za uporabo v zaprtih prostorih
4. Dvojno izolirano



decal144-6035

144-6035

1. Zavrzite v skladu s predpisi
2. Preberite *uporabniški priročnik*.
3. Za uporabo v zaprtih prostorih
4. Dvojno izolirano

---

decal137-9496

137-9496

1. Akumulator se polni.
2. Akumulator je povsem napolnjen.
3. Akumulator je pod ali nad ustreznim temperaturnim razponom.
4. Napaka pri polnjenju akumulatorja

---

decal144-6019

144-6019

1. Ne približujte odprtemu ognju ali plamenu.
2. Ne izpostavljajte dežju.
3. Preberite *uporabniški priročnik*.
4. Akumulator pravilno reciklirajte.
5. Vsebuje litijeve ione. Zavrzite v skladu s predpisi.

decal140-8486

140-8486

1. Ne približujte odprtemu ognju ali plamenu.
2. Ne izpostavljajte dežju.
3. Preberite *uporabniški priročnik*.
4. Akumulator pravilno reciklirajte.
5. Vsebuje litijeve ione. Zavrzite v skladu s predpisi.

---

decal140-8488

140-8488

1. Ne približujte odprtemu ognju ali plamenu.
2. Ne izpostavljajte dežju.
3. Preberite *uporabniški priročnik*.
4. Akumulator pravilno reciklirajte.
5. Vsebuje litijeve ione. Zavrzite v skladu s predpisi.

decal140-8490

140-8490

1. Ne približujte odprtemu ognju ali plamenu.
2. Ne izpostavljajte dežju.
3. Preberite *uporabniški priročnik*.
4. Akumulator pravilno reciklirajte.
5. Vsebuje litijeve ione. Zavrzite v skladu s predpisi.

decal140-8492

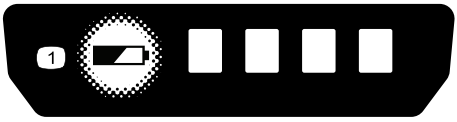
140-8492

1. Ne približujte odprtemu ognju ali plamenu.
2. Ne izpostavljajte dežju.
3. Preberite *uporabniški priročnik*.
4. Akumulator pravilno reciklirajte.
5. Vsebuje litijeve ione. Zavrzite v skladu s predpisi.

decal145-8263

145-8263

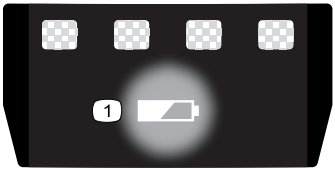
1. Preberite *uporabniški priročnik*.
2. Akumulator reciklirajte.
3. Zavrzite v skladu s predpisi
4. Ne približujte odprtemu ognju ali plamenu.
5. Ne izpostavljajte dežju.



decal145-8265

145-8265

1. Stanje napolnjenosti akumulatorja



decal137-9461

137-9461

1. Stanje napolnjenosti akumulatorja

decal145-3129

145-3129

1. Akumulator se polni.
2. Akumulator je povsem napolnjen.
3. Akumulator je pod ali nad ustreznim temperaturnim razponom.
4. Napaka pri polnjenju akumulatorja

Nastavitve

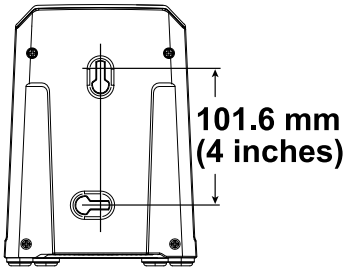
Namestitev polnilnika akumulatorja (izbirno)

Po potrebi namestite polnilnik neposredno na zid z odprtinami za montažo na zid na zadnji strani polnilnika.

Namestite ga v zaprtem prostoru (npr. v garaži ali podobnem suhem prostoru) blizu vtičnice in zunaj dosega otrok.

Glejte Diagram 3 za pomoč pri namestitvi polnilnika.

Polnilnik potisnite na ustrezne vijake za montažo (niso priloženi).



g290534

Diagram 3

Pregled izdelka

Specifikacije

Polnilnik akumulatorja

Model	**81802**	**81805**
Tip	Litij-ionski akumulator z največjo napetostjo 60 V	Hitri polnilnik za litij-ionske akumulatorje z NAJVEČJO napetostjo 60 V
Vhod	Izmenični tok od 100 do 240 V ~2,0 A, 50/60 Hz	Izmenični tok od 100 do 240 V ~5,0 A, 50/60 Hz
Izhod	Enosmerni tok z NAJVEČ 60 V, 2,0 A	Enosmerni tok z NAJVEČ 60 V, ⎓ 5,5 A

Akumulator

Model	**81820**	**81825**	**81850**	**81860**	**81875**	**68810**
Kapaciteta akumulatorja	2,0 Ah 108 Wh	2,5 Ah 135 Wh	4,0 Ah 216 Wh	6,0 Ah 324 Wh	7,5 Ah 405 Wh	10,0 Ah 540 Wh
Masa akumulatorja	1,43 kg	1,43 kg	2,11 kg	2,95 kg	2,95 kg	3,75 kg
Napetost po podatkih proizvajalca akumulatorja = največja 60 V in nazivna 54 V. Dejanska napetost je odvisna od obremenitve.						

Primerni temperaturni razponi

Akumulator polnite pri	5 °C do 40 °C*
Akumulator uporabljajte pri	-30 °C do 49 °C*
Akumulator in polnilnik shranjujte pri	5 °C do 40 °C*

*Čas polnjenja se bo podaljšal, če akumulatorja ne polnite v tem razponu.

Orodje, akumulator in polnilnik akumulatorja shranjujte v zaprtem, suhem prostoru.

Delovni priključki/dodatna oprema

Za povečanje in razširitev zmogljivosti stroja podjetje Toro ponuja širok nabor odobrenih delovnih priključkov in dodatne opreme. Za seznam odobrenih priključkov in dodatne opreme se obrnite na pooblaščenega serviserja ali pooblaščenega distributerja strojev Toro oziroma obiščite www.Toro.com.

Če želite zagotoviti optimalno delovanje in ohraniti veljavnost varnostnega certifikata stroja, uporabljajte izključno originalne nadomestne dele in dodatno opremo Toro. Nadomestni deli in dodatna oprema drugih proizvajalcev so lahko nevarni.

Delovanje

Polnjenje akumulatorja

Pomembno: **Akumulator ob nakupu ni povsem napolnjen. Pred prvo uporabo stroja akumulator priključite na polnilnik in ga polnite, dokler zaslon LED ne kaže, da je povsem napolnjen. Preberite vse varnostne ukrepe.**

Pomembno: **Akumulator polnite le pri temperaturi znotraj ustreznega razpona, glejte Polnjenje akumulatorja (stran 14).**

Opomba: Kadar koli lahko pritisnete gumb za prikaz napolnjenosti na akumulatorju, da s svetlečimi diodami prikažete napolnjenost.

1. Iz prezračevalnih rež akumulatorja redno čistite prah in smeti.

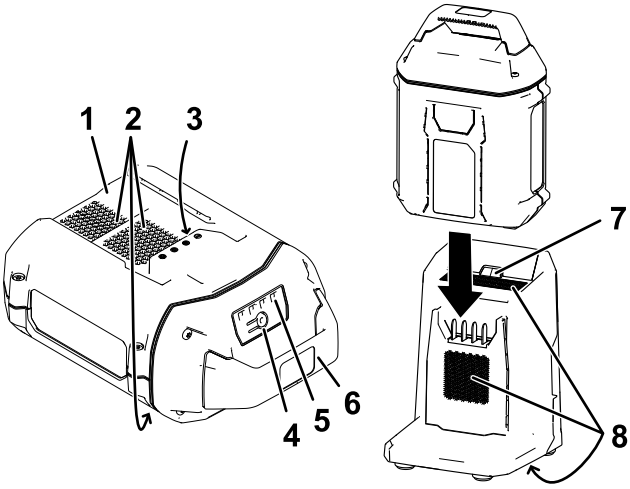


Diagram 4

1. Odprtina za akumulator
2. Prezračevalne reže akumulatorja
3. Poli akumulatorja
4. Gumb za prikaz napolnjenosti
5. Svetleče diode (prikaz napolnjenosti)
6. Ročaj
7. Svetleča dioda indikatorja polnilnika
8. Prezračevalne reže polnilnika

2. Poravnajte odprtino v akumulatorju (Diagram 4) z jezičkom na polnilniku.
3. Potisnite akumulator v polnilnik, dokler se povsem ne zaskoči (Diagram 4).
4. Akumulator odstranite tako, da ga povlečete iz polnilnika.
5. V spodnji preglednici je razlaga svetlečih diod indikatorja polnilnika.

Indikatorska lučka	Pomen
Izklopljena	Akumulator ni vstavljen.
Utripa zeleno	Akumulator se polni.
Sveti zeleno	Akumulator je napolnjen.
Sveti rdeče	Akumulator in/ali polnilnik je pod ali nad ustreznim temperaturnim razponom.
Utripa rdeče	Napaka pri polnjenju akumulatorja.*

*Glejte Tehnične motnje (stran 17) za več informacij.

Pomembno: **Akumulator lahko krajši čas pustite v polnilniku, kadar ga uporabljate.**

Če akumulatorja dlje časa ne boste uporabljali, ga odstranite iz polnilnika, glejte Shranjevanje (stran 16).

Vzdrževanje

V normalnih pogojih ni potrebe po vzdrževanju in servisiranju.

Površino opreme čistite izključno tako, da jo obrišete s suho krpo.

Ne razstavljajte opreme; če je poškodovana, se obrnite na pooblaščenega serviserja.

Shranjevanje

Pomembno: **Orodje, akumulator in polnilnik shranjujte le pri temperaturi znotraj ustreznega razpona; glejte Specifikacije (stran 12).**

Pomembno: **Če orodje skladiščite eno leto ali dlje, odstranite akumulator iz orodja in ga napolnite, da na njem svetijo 2 ali 3 svetleče zelene diode. Ne shranjujte povsem napolnjenega ali povsem izpraznjenega akumulatorja. Ko boste znova uporabljali orodje, napolnite akumulator, tako da bo leva indikatorska lučka na polnilniku zasvetila zeleno oziroma bodo vse 4 diode na akumulatorju svetile zeleno.**

- Po uporabi odklopite napajanje izdelka (tj. odstranite akumulator) in preverite morebitne poškodbe.
- Iz izdelka odstranite vse tujke.
- Strojev ne shranjujte z nameščenim akumulatorjem.
- Kadar jih ne uporabljate, orodje, akumulator in polnilnik shranjujte zunaj dosega otrok.
- Orodje, akumulator in polnilnik shranjujte stran od korozivnih sredstev, kot so kemikalije za vrt in sol za posipanje.
- Za zmanjšanje tveganja hudih poškodb akumulatorja ne shranjujte na prostem ali v vozilih.
- Orodje, akumulator in polnilnik akumulatorja shranjujte v zaprtem, suhem prostoru.

Priprava akumulatorja na recikliranje

Pomembno: **Ko akumulator odstranite, pole prekrijte z močnim lepilnim trakom. Akumulatorja ne poskušajte uničiti ali razstaviti in ne odstranjujte njegovih komponent.**

Za več informacij o odgovornem recikliranju akumulatorja se obrnite na komunalno službo ali pooblaščenega distributerja znamke Toro.

Tehnične motnje

Izvedite samo korake, opisane v teh navodilih. Če težav ne morete odpraviti sami, mora vse nadaljnje preglede, vzdrževanje in popravila izvesti pooblaščen servisni center ali kvalificiran strokovnjak.

Težava	Možni vzroki	Pravilni postopki
Akumulator se hitro prazni.	1. Akumulator je pod ali nad ustreznim temperaturnim razponom.	1. Premaknite akumulator na suho mesto s temperaturo med 5 °C in 40 °C.
Polnilnik akumulatorja ne deluje.	1. Polnilnik je pod ali nad ustreznim temperaturnim razponom. 2. Vtičnica, v katero je priklopljen akumulator, ni pod napetostjo.	1. Odklopite polnilnik in ga premaknite na suho mesto s temperaturo med 5 °C in 40 °C. 2. Obrnite se na kvalificiranega električarja, da popravi vtičnico.
Svetleča dioda indikatorja polnilnika sveti rdeče.	1. Akumulator in/ali polnilnik je pod ali nad ustreznim temperaturnim razponom.	1. Odklopite polnilnik in akumulator ter polnilnik prenesite na suho mesto s temperaturo med 5 °C in 40 °C.
Svetleča dioda indikatorja polnilnika utripa rdeče.	1. Prišlo je do napake v komunikaciji med akumulatorjem in polnilnikom. 2. Akumulator je šibak.	1. Odstranite akumulator iz polnilnika, odklopite polnilnik iz vtičnice in počakajte 10 sekund. Znova priklopite polnilnik v vtičnico in postavite akumulator v polnilnik. Če svetleča dioda indikatorja polnilnika še vedno utripa rdeče, ponovite postopek. Če svetleča dioda indikatorja polnilnika še vedno utripa rdeče po 2 poskusih, akumulator izročite obratu za recikliranje akumulatorjev. 2. Akumulator izročite obratu za recikliranje akumulatorjev.

Težava	Možni vzroki	Pravilni postopki
Orodje se ne zažene ali deluje s prekinitvami.	1. Na polih akumulatorja je vlaga. 2. Akumulator ni pravilno nameščen na stroj.	1. Pustite, da se akumulator posuši, ali pa ga obrišite. 2. Odstranite in znova namestite akumulator, pri čemer pazite, da bo pravilno vstavljen in pritrjen.

Izjava o zasebnosti za EGP/ZK

Kako podjetje Toro uporablja vaše osebne podatke?

Podjetje The Toro Company (»Toro«) spoštuje vašo zasebnost. Ko kupite naš izdelek, morda pridobimo določene vaše podatke, bodisi neposredno od vas bodisi od lokalnega zastopnika ali prodajalca izdelkov Toro. Podjetje Toro te podatke uporablja za izpolnjevanje svojih pogodbenih obveznosti – na primer za registracijo vaše garancije, obdelavo garancijskih zahtevkov ali za vzpostavljanje stika z vami v primeru vpoklica izdelkov – in za druge legitimne poslovne namene – na primer za preverjanje zadovoljstva strank, izboljšave izdelkov ali posredovanja informacij o izdelkih, ki bi vas utegnili zanimati. Podjetje Toro lahko deli vaše podatke s svojimi hčerinskimi podjetji, povezanimi družbami, zastopniki ali drugimi poslovnimi partnerji v zvezi s temi dejavnostmi. Vaše osebne podatke bomo morda razkrili, če nam tako nalaga zakonodaja oziroma v povezavi s prodajo, nakupom ali združevanjem podjetij. Vaših osebnih podatkov ne bomo nikoli prodali nobenemu drugemu podjetju za namene trženja.

Hramba vaših osebnih podatkov

Podjetje Toro bo vaše osebne podatke hranilo, dokler bo to potrebno za zgoraj navedene namene in skladno z zakonskimi predpisi. Za podrobnejše informacije o veljavnem obdobju hranjenja podatkov se obrnite na legal@toro.com.

Zavezanost podjetja Toro varnosti

Vaše osebne podatke bomo morda obdelovali v ZDA ali drugi državi, ki ima manj strogo zakonodajo na področju varstva podatkov kot država, v kateri prebivate. Kadar koli bomo vaše podatke prenesli iz države vašega prebivališča, bomo izvedli vse zakonsko predpisane ukrepe za zagotavljanje ustreznih ukrepov za varstvo vaših podatkov in varno ravnanje z njimi.

Dostop in popravki

Morda imate pravico do pregleda ali popravkov svojih osebnih podatkov ter do ugovora ali prepovedi njihove obdelave. Če želite to storiti, nam pošljite sporočilo po elektronski pošti na naslov legal@toro.com. Če imate pomisleke glede ravnanja z vašimi podatki v podjetju Toro, vas prosimo, da se obrnete neposredno na nas. Upoštevajte, da imajo osebe s prebivališčem v EU pravico do pritožbe pri pristojnemu organu za varstvo podatkov.

TORO®

Count on it.